



Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Satrap Aspira Sine Pro

Beutelloser Zyklonstaubsauger

Aspirateur multicyclonique sans sac

Aspirapolvere a tecnologia multi
ciclonica senza sacchetto

satrap



1. Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Sie gibt wichtige Hinweise über die Sicherheit, den Gebrauch und die Pflege des Gerätes.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Gerät nur an Wechselstrom mit 230 Volt Netzspannung anschliessen.
- Gerät nie ins Wasser tauchen. Zur Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben. Davor unbedingt Netzstecker ziehen.
- Netzstecker nie durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von mit Wasser gefüllten Badewannen, Schwimmbecken, Duschen oder Waschbecken benützen. Sollte trotzdem ein Gerät ins Wasser fallen, ist es untersagt dieses herauszuholen solange es am Stromkreis angeschlossen ist. Sofort Netzstecker herausziehen.
- Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb lassen.
- Gerät nach jedem Gebrauch ausschalten und Netzstecker herausziehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatte, offene Flammen, heisse Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Arbeiten eine gute Standfestigkeit aufweist, und das Netzkabel nicht zum "Stolperdraht" wird.
- Gerät nur im Haushalt und für den dafür vorgesehenen Zweck benützen.
- Reparaturen und Eingriffe am Gerät oder am Netzkabel nur durch den Coop Service ausführen lassen.
- Um eine Gefährdung zu vermeiden, schadhaftes Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen. Sollte der Netzstecker, das Netzkabel oder das

Gehäuse defekt oder das Gerät hinuntergefallen oder anderweitig beschädigt worden sein, bitte sofort dem Coop Service via Ihrer Coop Verkaufsstelle zur Reparatur bzw. Nachkontrolle übergeben.

- Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre Coop Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.
- Gerät darf nur im Haushalt für trockenes Sauggut verwendet werden. Menschen oder Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Gerät nie zum Aufsaugen von Flüssigkeiten, Zement, Gips, Toner-Staub, glühender Asche, Zigarettenkippen oder Kohle, entflammaren oder explosiven Stoffe bzw. Gase verwenden. Vermeiden Sie das Aufsaugen harter, spitzer Gegenstände, da diese den Saugschlauch, das Gerät oder den Staubbehälter beschädigen können.
- Feucht gereinigte oder schamponierte Teppiche und Teppichböden vor dem Absaugen vollständig trocknen lassen.
- Treppen immer mit höchster Vorsicht saugen (Sturzgefahr).
- Beim Saugen sollten keine Kinder in der Nähe des Gerätes spielen. Trotz Abluftfeinfilter können geringe Mengen an Staubpartikeln in der Abluft vorhanden sein. Diese könnten beim Einatmen zu allergischen Reaktionen bei Kindern führen.
- Vor jedem Leeren des Staubbehälters immer den Netzstecker herausziehen.
- Benutzen Sie den Staubsauger nicht, wenn der Abluft- oder Motorschutzfilter fehlt oder beschädigt ist. Der aufgesaugte Staub kann sonst in das Gerät eindringen und in die Raumluft gelangen. Das kann zu Gesundheitsbeeinträchtigungen führen.
- Motorschutzfilter und Hygienefilter regelmässig reinigen bzw. ersetzen.
- Zwischendurch die Kombidüse mit der Fugendüse reinigen.
- Bei Bedarf den Saugschlauch und das Metallrohr reinigen, z.B. mit Hilfe eines, mit einem Lappen umwickelten, Besenstiels.

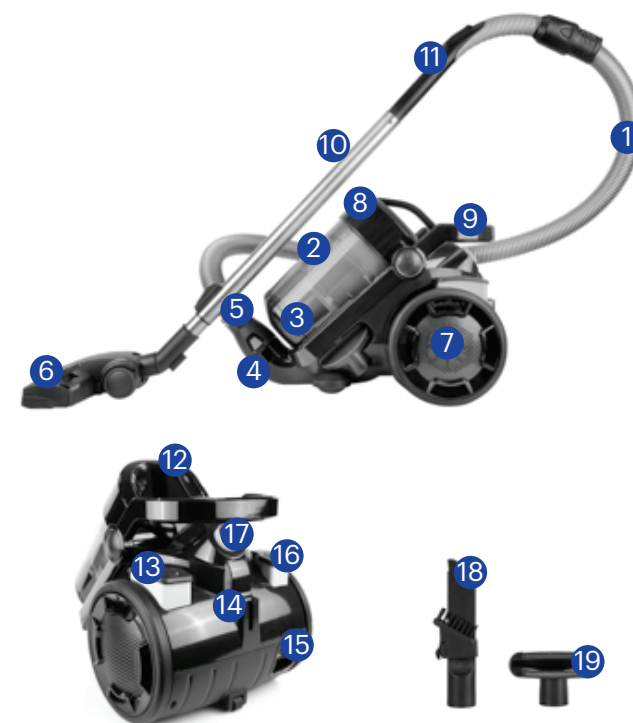
Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Coop jegliche Haftung ab.

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Sicherheitshinweise.....	2
2. Produktebeschrieb.....	5
3. Wissenswertes.....	6
4. Inbetriebnahm.....	6
5. Zusammenbau.....	6
6. Zubehör Anwendung.....	6
7. Staubbehälter entleeren.....	6
8. Reinigung und Pflege der Filter.....	7
9. Park- und Aufbewahrungshalterung.....	8
10. Aufbewahrungshalterung.....	8
11. Störungen.....	8
12. Entsorgung.....	8
13. Coop Garantie/Coop Service.....	8
14. Konsumenteninformation.....	9

2) Produktebeschrieb

1. Flexibler Saugschlauch
2. Staubbehälter
3. Zyklon-Staubfilter
4. Verbindungsstück
5. Staubbehälterboden mit Verriegelung
6. Kombidüse umschaltbar mit Kippedal
7. Hepa-Filterfach
8. Staubfilter im Staubbehälterdeckel
9. Tragegriff
10. Teleskoprohr
11. Auslassventil am Handgriff
12. Entriegelungstaste für Staubbehälter
13. Taste "Ein/Aus"
14. Parkhalterung
15. Netzkabel mit Stecker
16. Taste für Kabelaufwicklung
17. Manuelle Saugkraftregulierung
18. 2in1 Fugen- und Möbeldüse
19. Möbeldüse



3) Wissenswertes

Der Satrap Aspira Sine Pro ist ein leistungsstarker Staubsauger mit manueller Saugkraftregulierung(17) bis maximal 700 Watt. Ausgestattet mit einem 3fach Filtersystem inklusive einem auswaschbarem und wieder verwendbarem Hepa-Filter (7). Das Filtersystem des Satrap Aspira Sine Pro hält Feinpartikel zurück, reduziert den Ausstoss von Feinstaub und sorgt damit für eine saubere Abluft. Bequem und einfach arbeiten Sie dank dem verstellbaren Raster-Teleskoprohr (10) und den vielseitigen Zubehörteilen. Der Satrap Aspira Sine Pro ist mit einer Parkhalterung (14) ausgerüstet, womit ein komfortables Verstauen des Gerätes möglich ist.

4) Inbetriebnahme

Nur an Wechselstrom mit 230 Volt Netzspannung anschliessen. Gerät auspacken und auf Transportschäden kontrollieren. Falls das Gerät beschädigt sein sollte, bitte sofort Ihrer Verkaufsstelle zur Reparatur übergeben.

5) Zusammenbau

Ihr Satrap Sine Pro Staubsauger lässt sich mit einfachen Handgriffen schnell zusammensetzen. Montieren Sie die Einzelteile Ihres Gerätes nach folgender Beschreibung zusammen.

- Flexibler Saugschlauch (1) in den Verbindungsstück (4) stossen.
- Handgriff und das Rasterteleskoprohr (10) zusammenstecken.
- Die Kombidüse umschaltbar mit Kippedal (6) auf das Teleskoprohr stecken.

Hinweis: Mit dem Auslassventil am Handgriff (11) können Sie die Saugleistung beeinflussen. Je weiter das Ventil geöffnet ist, desto geringer ist die Saugleistung.

6) Anwendung / Zubehör

- Kabel nicht über die gelbe Markierung hinaus abwickeln. Wenn die rote Markierung zum Vorschein kommt, ist das Kabel komplett, zu weit abgewickelt. Weiteres Ziehen könnte die Kabeltrommel beschädigen.
- Netzstecker einstecken.
- Mit dem Fuss Ein/Aus Taste (13) drücken.
- Mit der manuellen Saugkraftregulierung (17) kann die Saugleistung erhöht oder gesenkt werden.
- Durch Drücken der Trettaste (16) das Kabel einziehen. Dabei das Kabel in der Hand halten.
- Zum Aufbewahren die Halterung an der Düse in die Parkhalterung (14) am Sauger stellen.
- Kombidüse umschaltbar mit Kippedal (6): Die Bürste der Kombidüse lässt sich durch Treten auf die Fusstaste ausfahren bzw. versenken. Für Teppiche und Teppichböden, Bürste versenkt. Für glatte Böden wie Parkett, Linoleum, Fliesen usw., Bürste ausgefahren. Eine zuverlässige Aufnahme von Fäden, Fusseln und Haaren wird durch den Fadenaufnehmer in der Kombidüse erleichtert.
- Die Kombidüse muss von Zeit zu Zeit mit der Fugendüse abgesaugt und gereinigt werden.
- 2in1 Fugen- und Möbeldüse (18): Mit der Fugendüse lassen sich enge Zwischenräume, Fugen und Ritzen, Ecken und Kanten problemlos erreichen.
- Polsterdüse (19): Die Polsterdüse eignet sich zur Reinigung von Polstermöbeln, Kissen, Autoinnenräumen und Vorhängen.

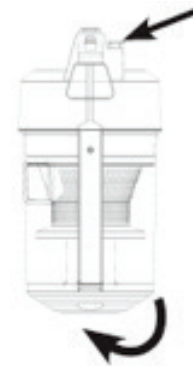
7) Entleeren des Staubbehälters

Leeren Sie den Staubbehälter (2) nach jedem Saugen, spätestens jedoch, wenn das untere Drittel des Staubbehälters (2) voll ist.

1. Drücken Sie den Entrieglungstaste (12) am Staubbehälter und ziehen Sie ihn am Griff aus dem Gerät.
2. Halten Sie den Staubbehälter (2) über einen offenen Mülleimer. Der Staubbehälter sollte so nahe wie möglich am Mülleimer sein, damit der Staub aus dem Staubbehälter nicht in

der Umgebung verteilt wird.

3. Drücken Sie den Staubschnellverschluss (folgende Abb. Pfeil) um den Behälter zu entleeren.



4. Wenn der Behälter komplett geleert ist, schliessen Sie den Staubbehälterdeckel wieder.

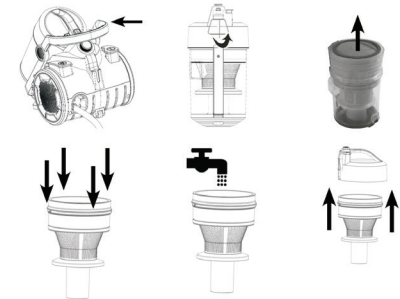
8) Reinigung und Pflege der Filter

Reinigen des Zyklon-Staubfilters (3) und dem dazugehörigen Staubfilters

1. Drücken Sie den Entrieglungstaste (12) am Staubbehälter (2) und ziehen Sie ihn am Griff aus dem Gerät.
2. Drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn. Hinweis: Auf dem Deckel und dem Staubbehälter befinden sich Orientierungsmarkierungen für das Entfernen und Anbringen des Deckels.
3. Ersichtlich wird ein Staubfilter oberhalb des Zyklon-Staubfilters (3).
4. Entfernen Sie diesen Staubfilter zur Reinigung. Klopfen Sie den Inhalt des Staubfilters über einen Mülleimer und bürsten Sie den losen Schmutz ab. Reinigen Sie den Filter nie mit Wasser!
5. Wenn Sie den Zyklon-Staubfilter reinigen müssen, gehen Sie gemäss Punkt 2. vor.
6. Entfernen Sie dann durch ziehen den Zyklon-Staubfilter (grün) vom Staubbehälter (2).
7. Spülen Sie den Zyklon-Staubfilter bei Bedarf gründlich mit klarem, lauwarmem Wasser ab. Achtung:

Reinigen Sie den Staubbehälter oder den Zyklon-Staubfilter keinesfalls in einer Waschmaschine oder Spülmaschine! Lassen Sie den Staubbehälter und den Zyklon-Staubfilter vollständig in der Luft trocknen.

8. Falls erforderlich, wischen Sie die Staubbehälterabdeckung mit einem feuchten Tuch ab.
9. Zum Zusammenmontieren der verschiedenen Teile gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor. Stellen Sie sicher, dass der Filter richtig einrastet.
10. Stellen Sie den Staubbehälter in das Gerät. Halten Sie es am Griff und legen Sie zuerst den Boden des Behälters in das Gerät. Drücken Sie dann den Griff gegen das Gerätegehäuse, bis der Staubbehälter hörbar einrastet. Halten Sie das Gerät am Griff und heben Sie es an, um zu prüfen, ob der Staubbehälter in der richtigen Position ist.



Den Hepa-Filter reinigen

1. Öffnen Sie das Hepa-Filterfach (7), indem Sie den Fachdeckel in Richtung des Pfeils OPEN drehen und nehmen Sie den Deckel ab.
2. Entfernen Sie den Hepa-Filter, indem Sie ihn aus dem Filtergehäuse ziehen.
3. Den Inhalt des Abluftfilters über einen Mülleimer klopfen und den losen Schmutz abbürsten.
4. Gegebenenfalls den Abluftfilter gründlich mit klarem, lauwarmem Wasser abspülen. Achtung: Reinigen Sie den Filter auf keinen Fall in der Waschmaschine oder im Geschirrspüler!

Lassen Sie den Filter vollständig in der Luft trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

5. Wenn alle Teile trocken sind, den Hepa-Filter in das Hepa-Filterfach (7) einsetzen.
6. Setzen Sie den Filterfachdeckel auf das Abluftfilterfach. Stellen Sie sicher, dass der Pfeil auf der Abdeckung in der Mitte des OPEN- und LOCK-Pfeils auf den linken Pfeil auf der Motoreinheit zeigt und drehen Sie die Abdeckung in Richtung des Pfeils LOCK.

9) Aufbewahrungshalterung

Für platzsparendes Aufbewahren des Gerätes, kann das eingefahrene Teleskoprohr (10) mit flexiblen Saugschlauch (1) und der Kombidüse umschaltbar mit Kippedal (6) in die Parkhalterung (14) eingeschoben werden. Die Parkhalterung befindet sich am hinteren Teil des Gerätes.

10) Störungen

Das Gerät läuft, aber saugt nicht richtig!

- Ist die Kombidüse umschaltbar mit Kippedal (6), der flexible Saugschlauch (1) oder das Teleskoprohr (10) beschädigt oder verstopft?
- Ist der Staubbehälter (2) richtig auf- und zusammengesetzt?
- Ist der Zylo-Staubfilter (3), der Staubfilter im Staubbehälterdeckel (8) oder der Hepa-Filter im Hepafilter-Fach (7) verschmutzt?
- Sind der flexible Saugschlauch (1), das Teleskoprohr (10) und allfällige Aufsätze (Kombidüse umschaltbar mit Kippedal (6), 2in1 Fügen- und Möbeldüse (18), Möbeldüse (19)) richtig montiert?
- Ist das Auslassventil am Handgriff (11) komplett verschlossen?

Das Gerät läuft nicht!

- Ist der Netzstecker eingesteckt?
- Gerät ist überhitzt!
- Abkühlungsphase von ca. 15 Minuten abwarten!
- Ursachen für die Überhitzung suchen: Kontrollmassnahmen wie bei "Gerät

läuft, aber saugt nicht richtig auf!"

Gerät schaltet selbständig aus!

- allfällige Aufsätze (Kombidüse umschaltbar mit Kippedal (6), 2in1 Fügen- und Möbeldüse (18), Möbeldüse (19)) sind verstopft
- Eines der Filtersysteme ist verstopft und der Überhitzungsschutz ist aktiviert. Abkühlungsphase von ca. 15 Minuten abwarten!

Staub tritt aus dem Gerät aus!

- Ist der Staubbehälter (2) voll?
- Sitzt der Staubbehälter richtig?
- Sind alle Filter richtig eingesetzt?

Sollte die Störung trotz dieser Kontrollmassnahmen nicht behoben werden können, bitten wir Sie, das Gerät Ihrer Coop Verkaufsstelle zu übergeben.

11) Entsorgung

Alle Elektrogeräte müssen im Interesse der Umwelt, am Ende ihrer Lebensdauer einer ordnungsgemässen Entsorgung zugeführt werden. Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre Coop Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle
Papporter l'appareil hors d'usage au point de vente
Riportare l'apparecchio al punto di vendita per il corretto smaltimento

12) Coop Garantie/Coop Service

Ihre Sicherheit nach dem Kauf

Wir gewährleisten für Satrap-Geräte 2 Jahre Coop-Garantie ab Verkaufsdatum. Innerhalb der Garantiezeit repariert Ihnen der Coop Service das Gerät kostenlos, ohne Fracht- oder Reisekosten und ohne Verrechnung der Arbeitszeit und Ersatzteile.

Coop kann keine Garantie gewähren:

- wenn Defekte oder Schäden infolge Missachtung dieser Gebrauchsanleitung entstehen
- bei unsachgemässer Behandlung

- durch den Käufer oder Drittpersonen bei gewerblicher Nutzung
- bei normaler Abnutzung
- falls Reparaturen durch den Käufer oder Drittpersonen vorgenommen werden
- wenn der Garantieschein oder Kassenquittung fehlt

Bei Garantieanspruch bitte die Kassenquittung oder den Garantieschein vorlegen, welche Sie sorgfältig aufbewahren sollten.

Zusätzliche Coop-Leistungen bei Satrap-Elektrohaushaltsgeräten

Qualitätslabor

In unseren Labors werden sämtliche Satrap-Geräte auf Funktionstüchtigkeit, Gebrauchstauglichkeit, Leistung, Sicherheit und Wirtschaftlichkeit eingehend untersucht und geprüft.

Sicherheitsnormen

Alle Satrap-Geräte sind nach den internationalen und europäischen Normen EN/IEC geprüft und erfüllen die schweizerischen Sicherheitsnormen.

Warendeklaration

Bei Satrap-Geräten können Sie sich vor dem Kauf gründlich informieren. Die werbefreie Warendeklaration garantiert eine klare, vergleichbare Konsumenteninformation, damit Sie sicher wählen können. So erhalten Sie u.a. Auskunft über Herkunft, elektrische Daten, Materialbeschaffenheit, Ausrüstung, Energiekonsum, Zubehör und Besonderheiten der jeweiligen Geräte.

Coop-Garantie

Die Coop-Garantie auf Ihrem Satrap-Gerät bedeutet, dass Garantiearbeiten für Sie garantiert kostenlos sind. Es werden Ihnen keine Arbeitszeit, keine Material-, keine Reise- oder Frachtkosten verrechnet.

Coop Service:

Ihre Sicherheit nach dem Kauf

Bei Störungen oder Reparaturen bringen Sie Ihr Gerät am besten in eine Coop-Verkaufsstelle mit dem entsprechenden Sortiment.

Hotline

Bei technischen Problemen und Fragen zu den Coop Service-Leistungen steht Ihnen

die mehrsprachige Service-Hotline zur Verfügung. Tel. 0848 811 222.

Service-Garantie

Der Coop Service garantiert allfällige Reparaturen während mindestens 5 Jahren für Kleingeräte. Auf ausgeführte Reparaturen inkl. Ersatzteile gewährt der Coop Service eine Garantie von 1 Jahr. Besuchen Sie den Coop Service im Internet unter <http://www.coop.ch>



13) Konsumenteninformation

Warendeklaration
Zyklonstaubsauger
Beutelloser Staubsauger
Satrap Aspira Sine Pro
(Typenbezeichnung Coop)

SAP: 6.141.077

1. Allgemeine Angaben

Herkunft	China
Garantiezeit	2 Jahre
Service Garantie	5-10 Jahre
Service durch	Coop Service
Gebrauchsanleitung	Ja

2. Elektrische Daten

Nennspannung	230 Volt
Nennleistung	700 Watt
Absicherung	6 A
Sicherheitsanforderungen	Europäische/Internationale Normen EN / IEC erfüllt Schweizerische Normen (S+)

3. Gerätedaten

Motorsystem	Turbinenmotor
Filtersystem	HEPA
Energieeffizienzklasse	A
Teppichreinigungsklasse	C
Hartbodenreinigung	A
Staubemissionsklasse	A
Gerätemasse	H/B/L 42 x 30 x 46 cm
Gewicht:	6.0 kg
Kabellänge	7.8 m
Aktionsradius	10.5 m
Geräuschpegel dBA	73 dBA
Überhitzungsschutz	eingebaut
Betriebslage	horizontal/vertikal
EIN/AUS-Schalter	Trettpaste
Manuelle Saugkraftregulierung	ja, stufenlos
Kabelaufrollautomatik	ja, mit Trettpaste
Gleitvorrichtung vorne	2 Rolle, 360° drehbar
Gleitvorrichtung hinten	2 Rollen

Material:

- Gehäuse	Kunststoff
- Zubehör	Kunststoff
- Teleskoprohr	Metall

4. Zubehör (im Preis inbegriffen)

1 Saugschlauch / 1 Raster-Teleskoprohr / 1 Kombidüse / 1 Fugendüse / 1 Polsterdüse

5. Ersatzteile

HEPA Filter	6.146.166
Filter	6.146.170
Kombidüse	6.144.051
Schlauch	6.146.182
Teleskoprohr	6.144.027
Fugendüse	6.146.186
Polsterdüse	6.146.189



1. Consignes de sécurité

- Avant de mettre l'appareil en service, lire attentivement le mode d'emploi, qui fournit des renseignements importants sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
- Conserver soigneusement ce mode d'emploi pour pouvoir le remettre à un éventuel futur utilisateur.
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant alternatif 230 V.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Le nettoyer exclusivement avec un chiffon humide en prenant soin de toujours le débrancher préalablement.
- Débrancher l'appareil en tirant sur la fiche, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'une piscine remplis d'eau. Si, malgré toutes les précautions prises, l'appareil devait tomber dans l'eau, le débrancher impérativement avant de l'en sortir.
- Ne jamais laisser fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Arrêter et débrancher l'appareil après chaque utilisation.
- Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou par des personnes manquant d'expérience qu'à condition de les surveiller ou de leur fournir les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil et de les avertir des risques qui en découlent. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien courant ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance.
- Ne pas poser l'appareil à proximité d'une source de chaleur. Ne pas exposer le cordon d'alimentation à une source de chaleur directe (p. ex. plaque de cuisinière, flamme, semelle de fer à repasser ou radiateur).
- Veiller à la bonne stabilité de l'appareil pendant son utilisation et éviter que le cordon d'alimentation ne se trouve dans le passage.
- Utiliser l'appareil exclusivement pour l'usage auquel il est destiné et uniquement à des fins domestiques.
- Faire réparer l'appareil/le cordon d'alimentation exclusivement par le Service après-vente Coop.
- Pour des raisons de sécurité, ne plus utiliser l'appareil s'il est endommagé. Si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'extérieur de l'appareil présentent un défaut, ou si l'appareil est tombé ou a été

endommagé d'une quelconque façon, l'apporter sans attendre dans un point de vente Coop pour le faire contrôler et réparer par le Service après-vente Coop.

- Lorsque l'appareil est hors d'usage, le rendre définitivement inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et le rapporter au point de vente Coop, qui veillera à l'éliminer dans les règles.
- Utiliser l'appareil exclusivement pour l'usage auquel il est destiné (pour aspirer la poussière à l'intérieur de la maison). Ne pas l'utiliser sur des personnes ou sur des animaux.
- Pour ne pas endommager l'appareil et éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, ne jamais aspirer de liquide, de ciment, de plâtre, de poussière de toner d'imprimante, de braises, de mégots encore incandescents ou d'objets inflammables ou explosifs. Eviter d'aspirer des objets durs ou pointus car ces derniers pourraient endommager le flexible, l'appareil ou le bac à poussière.
- Bien laisser sécher les tapis et moquettes shampooinés ou nettoyés avec un chiffon mouillé avant d'utiliser l'aspirateur.
- Être très prudent en passant l'aspirateur dans les escaliers (risque de chute).
- Ne pas laisser des enfants jouer à proximité de l'appareil en marche. Malgré le filtre HEPA dont il est équipé, l'aspirateur peut rejeter dans l'air des particules de poussière susceptibles de provoquer, en cas d'inhalation, des réactions allergiques chez les enfants.
- Toujours débrancher l'appareil avant de vider le bac à poussière.
- Ne pas utiliser l'aspirateur s'il manque un filtre ou si celui-ci est endommagé. En effet, la poussière aspirée pourrait alors s'introduire dans l'appareil puis se répandre dans l'air ambiant: risques pour la santé.
- Nettoyer régulièrement le filtre cyclonique; nettoyer et remplacer régulièrement les autres filtres (HEPA et à poussières).
- Nettoyer de temps en temps la brosse double position avec le suceur long.
- Nettoyer le flexible et le tube métallique si nécessaire, par exemple avec un chiffon enroulé autour d'un manche à balai.

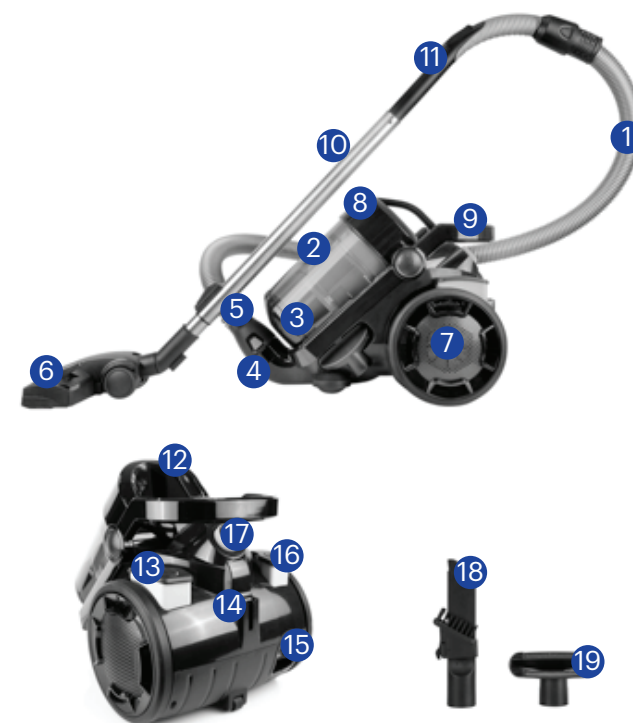
Coop décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi.

Sommaire

	Page
1. Consignes de sécurité.....	12
2. Description du produit	15
3. Caractéristiques	16
4. Mise en service	16
5. Montage.....	16
6. Utilisation des accessoires	16
7. Vidage du bac à poussière.....	16
8. Nettoyage et entretien des filtres	17
9. Rangement.....	18
10. Dépannage.....	18
11. Elimination.....	18
12. Garantie/Service après-vente Coop	18
13. Information consommateurs	20

2) Description du produit

1. Flexible
2. Bac à poussière
3. Filtre cyclonique
4. Embout du flexible
5. Fond du bac à poussière avec touche de déverrouillage
6. Brosse double position
7. Compartiment du filtre HEPA
8. Filtre à poussières situé sous le couvercle du bac à poussière
9. Poignée de transport
10. Tube télescopique à crémaillère
11. Curseur de débit d'air
12. Touche de déverrouillage du bac à poussière
13. Interrupteur "marche/arrêt"
14. Support de rangement du tube
15. Cordon d'alimentation
16. Bouton d'enrouleur de cordon automatique (commande à pied)
17. Sélecteur manuel de puissance d'aspiration
18. Accessoire 2 en 1: suceur long et brosse meuble
19. Suceur à coussins



3) Caractéristiques

L'aspirateur multicyclonique sans sac SATRAP Aspira Sine Pro est un aspirateur puissant de 700 watts d'aspiration (17). Il est équipé de 3 filtres différents (dont 1 filtre HEPA lavable et réutilisable). Ces filtres retiennent les microparticules de poussière et réduisent les rejets de poussière dans l'air, garantissant ainsi un air propre. Il est très facile d'utilisation grâce à son tube télescopique réglable (10) et à ses nombreux accessoires. Grâce à son support de rangement du tube (14), il est peu encombrant et se range très facilement.

4) Mise en service

Déballer l'appareil et vérifier qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Si c'est le cas, le rapporter immédiatement au point de vente pour le faire réparer. Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant alternatif 230 V.

5) Montage

L'aspirateur SATRAP Aspira Sine Pro se monte en un clin d'œil. Pour l'assembler, procéder de la manière suivante:

- Adapter l'embout du flexible (4) sur le raccord prévu à cet effet.
- Adapter la crosse sur l'extrémité du tube télescopique (10).
- Insérer l'extrémité du tube télescopique dans le raccord de la brosse double position (6).

Important: le curseur de débit d'air situé sur la crosse (11) permet de diminuer la puissance d'aspiration. Plus le curseur est ouvert, moins l'aspiration est puissante.

6) Utilisation/accessoires

- Dérouler le cordon d'alimentation en veillant à ne pas aller plus loin que la marque jaune. Ne jamais tirer plus loin que la marque rouge (cette dernière indique que le cordon est complètement déroulé),

car cela pourrait abîmer l'enrouleur de cordon.

- Brancher l'appareil.
- Appuyer du pied sur l'interrupteur "marche/arrêt" (13).
- Tourner le sélecteur manuel (17) dans un sens ou dans l'autre pour augmenter ou diminuer la puissance d'aspiration.
- Pour enrouler le cordon d'alimentation, appuyer sur le bouton de l'enrouleur (16) en tenant le cordon dans la main.
- Pour ranger l'aspirateur, glisser l'ergot situé sur la brosse double position dans le support de rangement du tube (14).
- Brosse double position (6): la brosse rentre et sort par simple pression du pied sur le commutateur. Laisser la brosse rentrée pour aspirer tapis et moquettes. Sortir la brosse pour aspirer sur des sols lisses tels que carrelages, parquets, linoléums, etc. Le ramasse-fils de la brosse double position facilite le ramassage des fils, des poils et des cheveux.
- La brosse double position doit être nettoyée de temps en temps avec le suceur long.
- Accessoire 2 en 1: suceur long et brosse meuble (18): utiliser le suceur long pour accéder aux interstices, aux petites fentes et aux coins et recoins.
- Suceur à coussins (19): utiliser ce suceur pour dépoussiérer canapés, matelas, coussins, sièges de voiture, double-rideaux, etc.

7) Vidage du bac à poussière

Vider le bac à poussière (2) après chaque utilisation de l'aspirateur ou s'il est rempli à plus du tiers de sa capacité.

1. Appuyer sur la touche de déverrouillage (12) et sortir le bac à poussière de son logement en tirant sur la poignée.
2. Tenir le bac à poussière (2) au-dessus d'une poubelle ouverte, en veillant à ce qu'il soit suffisamment près du bord supérieur de la poubelle pour que les déchets qu'il contient ne se répandent pas aux alentours.
3. Appuyer sur le bouton de déverrouillage du fond du bac (cf. flèche droite ci-dessous) pour que ce dernier s'ouvre.



4. Refermer le fond une fois le bac entièrement vidé.

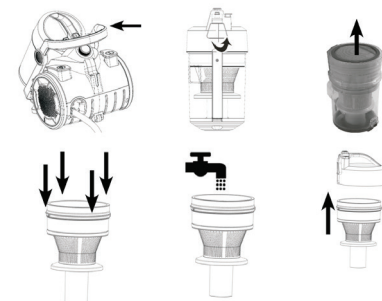
8) Nettoyage et entretien des filtres

Nettoyage du filtre cyclonique (3) et du filtre à poussières intégré (8)

1. Appuyer sur la touche de déverrouillage (12) et sortir le bac à poussière (2) de son logement en tirant sur la poignée.
2. Dévisser le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Remarque: pour faciliter la mise en place et le retrait du couvercle, des repères sont indiqués sur le couvercle et sur le bac à poussière.
3. Un filtre à poussières est placé sur le filtre cyclonique (3).
4. Retirer ce filtre à poussières et le nettoyer en le tapotant au-dessus d'une poubelle pour en vider le contenu et en utilisant une brosse pour en retirer les saletés incrustées. Ne jamais nettoyer le filtre à poussières à l'eau.
5. Retirer ensuite le filtre cyclonique du bac à poussière (2).
6. Si nécessaire, rincer soigneusement le filtre cyclonique à l'eau tiède. Attention: ne laver en aucun cas le bac à poussière ou le filtre cyclonique au lave-vaisselle ou au lave-linge. Faire sécher le filtre cyclonique et le bac à poussière à l'air libre.
7. Si nécessaire, essuyer le bac à poussière avec un chiffon humide.
8. Pour remonter les différents éléments

du bac, procéder dans l'ordre inverse du montage. S'assurer que le filtre cyclonique est bien en place (il doit se bloquer).

9. Replacer le bac à poussière dans son logement: le tenir par la poignée du couvercle puis positionner le fond du bac dans le logement et pousser le haut du bac en direction de la coque, jusqu'à ce que celui-ci se bloque (un déclic doit se faire entendre). Tenir l'appareil par la poignée du couvercle et le soulever pour vérifier que le bac est correctement fixé à la coque.



Nettoyage du filtre HEPA

1. Ouvrir le compartiment du filtre HEPA (7) en tournant le cache dans le sens de la flèche indiquant le cadenas ouvert puis ôter le cache.
2. Tirer sur le filtre HEPA pour l'extraire du compartiment.
3. Le tapoter au-dessus d'une poubelle pour en vider le contenu et utiliser une brosse pour en retirer les saletés incrustées.
4. Si nécessaire, le rincer soigneusement à l'eau tiède. **Attention: ne laver en aucun cas le filtre au lave-vaisselle ou au lave-linge.** Faire sécher le filtre à l'air libre et attendre qu'il soit entièrement sec avant de le remettre en place.
5. Replacer le capot sur le compartiment du filtre HEPA en veillant à ce que le milieu de la double-flèche située sur le capot (entre les symboles **Cadenas ouvert** et **Cadenas fermé**) se trouve en face de la flèche gauche située sur le compartiment du moteur, puis tourner le capot dans le sens des aiguilles d'une montre (symbole **Cadenas fermé**).

9) Rangement

Pour qu'une fois rangé, l'aspirateur prenne le moins de place possible, il suffit de laisser la brosse double position (6) sur le tube télescopique rentré (10) et de glisser l'ergot situé sur la brosse dans le support de rangement du tube (14). Ce dernier se trouve à l'arrière de l'appareil.

10) Dépannage

L'appareil fonctionne mais n'aspire pas correctement. Vérifier:

- que la brosse double position (6), le flexible (1) ou le tube télescopique (10) ne sont pas endommagés ou bouchés.
- que le bac à poussière (2) est bien en place.
- que le filtre cyclonique (3), le filtre à poussières (8) et/ou le filtre HEPA (7) ne sont pas encrassés.
- que le flexible (1), le tube télescopique (10) et les accessoires (la brosse double position (6), l'accessoire 2 en 1: suceur long et brosse meuble (18) ou le suceur à coussins (19)) sont bien emboîtés.
- que le curseur de débit d'air situé sur la crosse est bien fermé.

L'appareil ne fonctionne plus. Vérifier:

- que le cordon d'alimentation est bien branché.
- que le moteur n'a pas surchauffé.
- En cas de surchauffe, laisser refroidir l'appareil pendant une quinzaine de minutes.
- Chercher la cause de la surchauffe: procéder aux différentes vérifications mentionnées au point "L'appareil fonctionne mais n'aspire pas correctement."

L'appareil s'arrête tout seul. Vérifier:

- que les accessoires (la brosse double position (6), l'accessoire 2 en 1: suceur long et brosse meuble (18) ou le suceur à coussins (19)) ne sont pas bouchés.
- qu'un des filtres n'est pas bouché (la protection contre la surchauffe s'active alors). En cas de surchauffe, laisser refroidir l'appareil pendant une quinzaine de minutes.

De la poussière sort de l'aspirateur. Vérifier:

- que le bac à poussière (2) n'est pas

plein (à plus du tiers de sa capacité, cf. repère MAX).

- que le bac à poussière est bien en place.
- que tous les filtres sont bien en place.

Si le problème persiste, rapporter l'appareil au point de vente Coop le plus proche.

11) Elimination

Les appareils électriques en fin de vie doivent être éliminés dans le respect de la législation et de l'environnement. Lorsque l'appareil est hors d'usage, le rendre définitivement inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et le rapporter au point de vente Coop, qui veillera à l'éliminer dans les règles.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle Papporter l'appareil hors d'usage au point de vente Riportare l'apparecchio al punto di vendita per il corretto smaltimento

12) Coop Garantie/Coop Service

La sécurité dès l'achat.

La garantie Coop s'applique sur tous les appareils Satrap pendant 2 ans à partir de la date d'achat. Pendant cette période, le Service après-vente Coop effectue gratuitement les réparations en prenant à sa charge les frais de port, la main-d'œuvre et les pièces détachées.

La garantie Coop ne s'applique pas dans les cas suivants:

- défauts ou dommages résultant du non-respect du mode d'emploi;
- usage inapproprié de l'appareil par l'acheteur ou par un tiers;
- usage à des fins professionnelles;
- usure normale de l'appareil;
- réparations effectuées par l'acheteur ou par un tiers;
- absence du bon de garantie ou du ticket de caisse.

La garantie ne pouvant être accordée que sur présentation du bon de garantie ou du ticket de caisse, il est recommandé de conserver soigneusement ces

justificatifs.

Prestations supplémentaires de Coop sur l'électroménager Satrap

Laboratoire d'assurance qualité

Tous les appareils Satrap sont examinés dans nos laboratoires selon des critères d'efficacité, de facilité d'utilisation, de puissance, de sécurité et de rentabilité.

Normes de sécurité

Tous les appareils Satrap sont contrôlés selon les normes européennes et internationales EN/CEI et remplissent les normes de sécurité en vigueur en Suisse.

Fiche technique

Avec Satrap, vous pouvez vraiment vous informer avant l'achat: la fiche technique ne comportant pas de publicité, vous disposez d'informations claires et facilement comparables vous permettant de faire votre choix en connaissance de cause. Elle fournit notamment les informations suivantes: provenance, données électriques, nature des matériaux, équipement, consommation d'énergie, accessoires et particularités de chaque appareil.

Garantie Coop

La garantie Coop accordée sur votre appareil Satrap signifie que les prestations effectuées dans le cadre de la garantie sont absolument gratuites.

Il ne vous sera facturé ni frais de port, ni pièces détachées, ni main-d'œuvre.

Service après-vente Coop

La sécurité dès l'achat.

En cas de dysfonctionnement ou si vous avez besoin de faire réparer votre appareil, apportez-le si possible dans un point de vente Coop proposant ce type d'appareil.

Hotline

En cas de problèmes techniques et pour toute question concernant le Service après-vente Coop, notre hotline est à votre disposition en plusieurs langues au 0848 811 222.

Service après-vente garanti

Coop assure le service après-vente pendant 5 ans pour les petits appareils. Le Service après-vente Coop accorde 1 an de garantie sur toute réparation effectuée par ses soins, pièces détachées comprises. Pour plus d'informations sur le SAV Coop, rendez-vous sur <http://www.coop.ch>



13) Information consommateurs

Fiche technique
Aspirateur multicyclonique sans sac
Satrap Aspira Sine Pro
(appellation Coop)

N° SAP: 6.141.077

1. Données générales

Provenance	Chine
Durée de la garantie	2 ans
SAV assuré pendant	5 à 10 ans
SAV assuré par	le Service après-vente Coop
Mode d'emploi	Oui

2. Données électriques

Tension nominale	230 V
Puissance nominale	700 W
Fusible	6 A
Normes de sécurité remplies	Normes européennes/internationales EN/CEI Normes suisses (S+)

3. Données techniques

Moteur	Moteur à turbine
Système de filtration	HEPA
Classe énergétique	A
Classe de performance de nettoyage sur tapis	C
Classe de performance de nettoyage sur sol dur	A
Classe d'émission de poussière	A
Dimensions de l'appareil (L x l x H)	46 x 30 x 42 cm
Poids:	6.0 kg
Longueur du cordon d'alimentation	7.8 m
Rayon d'action	10.5 m
Niveau sonore	73 dB A
Protection contre la surchauffe	Intégrée
Position d'utilisation	Horizontale/verticale
Interrupteur "marche/arrêt"	Commande au pied
Réglage manuel de la puissance d'aspiration	Oui, en continu
Enrouleur de cordon automatique	Oui, par commande au pied
Mobilité avant	2 roulettes pivotantes sur 360°
Mobilité arrière	2 roues fixes
Matériaux:	
- Coque	Plastique
- Accessoires	Plastique
- Tube télescopique	Métal

4. Accessoires fournis

1 flexible/1 tube télescopique à crémaillère/1 brosse double position/1 suceur long et brosse meuble/1 suceur à coussins

5. Pièces de rechange

Filtre HEPA	6.146.166
Filtre	6.146.170
Brosse double position	6.144.051
Flexible	6.146.182
Tube télescopique	6.144.027
Suceur long et brosse meuble	6.146.186
Suceur à coussins	6.146.189



1. Avvertenze di sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso: contengono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.
- Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso, che dovranno essere messe a disposizione di chiunque entri in possesso dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio solo a una rete di alimentazione a corrente alternata a 230 V.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua. Per pulirlo, strofinare con un panno umido. Ricordarsi di staccare prima la spina.
- Non staccare mai la spina tirando il cavo.
- Non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, piscine, docce o lavandini. Se, tuttavia, l'apparecchio dovesse cadere in acqua, non toglierlo finché è attaccato alla corrente. Staccare subito la spina.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso.
- Spegnerne sempre l'apparecchio dopo averlo usato e staccare la spina.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono dell'esperienza o delle conoscenze necessarie solo sotto supervisione e dopo un'istruzione dettagliata sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e sui pericoli correlati. Non lasciare giocare i bambini con l'apparecchio. Non affidare la pulizia e la manutenzione ai bambini senza supervisione.
- Non collocare mai l'apparecchio vicino a fonti di calore. Non lasciare mai il cavo nelle immediate vicinanze di fonti di calore (p.es. fornelli accesi, fiamme vive, ferro da stiro o stufe accesi).
- Durante il funzionamento l'apparecchio dev'essere appoggiato su una base stabile e il cavo elettrico non deve intralciare il passaggio.
- Usare l'apparecchio soltanto in casa e mai per scopi diversi da quelli previsti.
- Per le riparazioni e gli interventi sull'apparecchio o sul cavo elettrico, rivolgersi esclusivamente al Servizio dopo vendita Coop.
- Per evitare qualsiasi pericolo, non usare l'apparecchio se danneggiato. Qualora la spina, il cavo o il guscio fossero difettosi, l'apparecchio

cadesse o fosse danneggiato in altro modo, rivolgersi immediatamente al Servizio dopo vendita Coop o al punto di vendita per farlo riparare o controllare.

- Se l'apparecchio è fuori uso, tagliare il cavo elettrico e riportare l'apparecchio a un punto di vendita Coop per il corretto smaltimento.
- Utilizzare l'apparecchio solo in casa per aspirare a secco. Non utilizzare l'aspirapolvere su persone o animali.
- Non usare mai l'apparecchio per aspirare liquidi, cemento, gesso, polvere del toner, mozziconi di sigarette, cenere o carbone ardente oppure sostanze e gas infiammabili o esplosivi. Non aspirare oggetti duri e appuntiti visto che questi possono danneggiare il tubo flessibile, l'apparecchio o il contenitore raccogli-polvere.
- Prima di aspirare tappeti o moquette puliti a umido o con schiuma, lasciarli asciugare completamente.
- Sulle scale passare l'aspirapolvere sempre con la massima attenzione (pericolo di caduta).
- I bambini non devono giocare vicino all'apparecchio in funzione. Nonostante il filtro dell'aria, ridotte quantità di particelle di polvere possono essere presenti nell'aria e, qualora inalate, possono provocare reazioni allergiche nei bambini.
- Staccare sempre la spina prima di svuotare il contenitore raccogli-polvere.
- Non utilizzare l'aspirapolvere nel caso in cui manchi il filtro per l'aria di scarico o il filtro motore, altrimenti la polvere aspirata può penetrare nell'apparecchio e sprigionarsi nell'aria, causando danni alla salute.
- Pulire e sostituire regolarmente il filtro motore e il filtro igienico.
- Pulire ogni tanto la spazzola multiuso servendosi della bocchetta a lancia.
- Pulire all'occorrenza il tubo flessibile e il tubo in metallo, usando p.es. il manico della scopa avvolto con un panno.

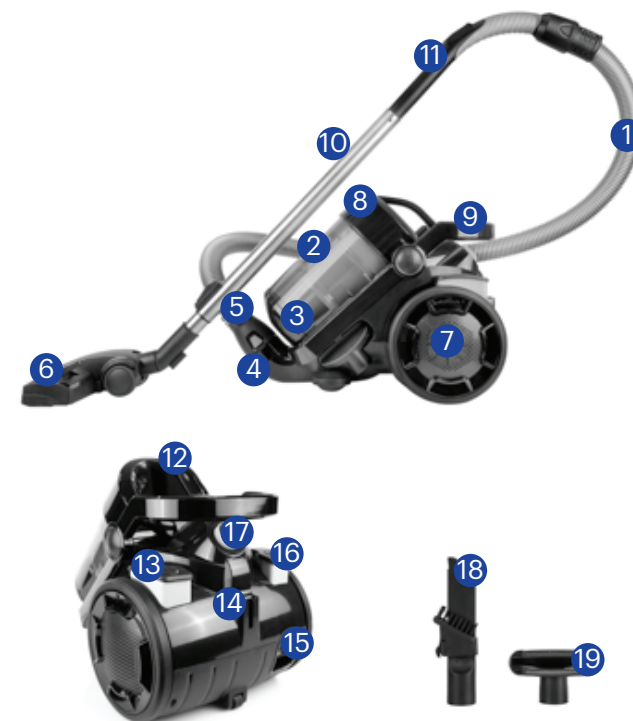
Coop declina ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.

Indice

Indice	Pagina
1. Avvertenze di sicurezza.....	22
2. Descrizione del prodotto	25
3. Informazioni utili	26
4. Messa in funzione	26
5. Montaggio	26
6. Uso degli accessori.....	26
7. Svuotamento del contenitore raccogliipolvere	26
8. Pulizia e cura del filtro	27
9. Supporto di stivaggio	28
10. Problemi	28
11. Smaltimento	28
12. Garanzia Coop / Servizio dopo vendita Coop.....	28
13. Informazioni per i consumatori.....	30

2) Descrizione del prodotto

1. Tubo aspirante flessibile
2. Contenitore raccogliipolvere
3. Filtro ciclonico
4. Pezzo di raccordo
5. Fondo del contenitore raccogliipolvere con dispositivo di blocco
6. Spazzola multiuso commutabile
7. Scomparto del filtro HEPA
8. Filtro per la polvere situato sul coperchio del contenitore raccogliipolvere
9. Maniglia
10. Tubo telescopico
11. Valvola di regolazione della forza aspirante sull'impugnatura
12. Tasto di sblocco per contenitore raccogliipolvere
13. Tasto "On/Off"
14. Supporto di stivaggio
15. Cavo di alimentazione con spina
16. Tasto per riavvolgimento del cavo
17. Regolazione manuale della potenza d'aspirazione
18. Bocchetta a lancia e per mobili 2in1
19. Bocchetta per mobili



3) Informazioni utili

Il Satrap Aspira Sine Pro è un aspirapolvere molto potente con regolazione manuale della potenza (17) fino a massimo 700 W. L'apparecchio è dotato di un sistema a 3 filtri più un filtro HEPA lavabile e riutilizzabile. Il sistema filtrante del Satrap Aspira Sine Pro trattiene le microparticelle e riduce l'emissione di polvere fine garantendo un'aria di scarico pulita. L'apparecchio è facile e comodo da utilizzare grazie al tubo telescopico a cremagliera (10) e agli accessori versatili. Il Satrap Aspira Sine Pro è dotato di un supporto di stivaggio (14), che permette una pratica riposizione dell'apparecchio.

4) Messa in funzione

L'apparecchio funziona soltanto con corrente alternata a 230 V. Togliere l'apparecchio dall'imballaggio e controllare che durante il trasporto non sia stato danneggiato. In caso si riscontrassero danni, riportarlo immediatamente al punto di vendita per la riparazione.

5) Montaggio

Bastano poche operazioni per montare l'aspirapolvere Satrap Sine Pro. Montare tutti gli elementi come indicato nell'illustrazione.

- Inserire il tubo aspirante flessibile (1) nell'apposito raccordo (4).
- Collegare l'impugnatura al tubo telescopico a cremagliera (10).
- La spazzola multiuso commutabile (6) può essere inserita sul tubo telescopico.

Nota: la potenza d'aspirazione può essere regolata con l'apposito dispositivo sull'impugnatura (11). Più la valvola è aperta, più si riduce la potenza aspirante.

6) Uso / accessori

- Non srotolare il cavo oltre il punto giallo segnato sul cavo. Quando appare il punto rosso, il cavo è completamente srotolato.

Tirare ulteriormente potrebbe danneggiare l'avvolgicavo.

- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Premere con il piede l'interruttore on/off (13).
- La regolazione manuale della potenza d'aspirazione (17) permette di aumentare o ridurre la potenza d'aspirazione.
- Azionando il comando a pedale (16), il cavo si riavvolge. Tenere in mano il cavo durante il riavvolgimento.
- Prima di riporre l'aspirapolvere, fissare il sostegno della bocchetta al supporto di stivaggio (14) dell'aspirapolvere.
- Spazzola multiuso commutabile (6): azionando il comando a pedale è possibile fare uscire o rientrare la spazzola: per i tappeti e la moquette, far rientrare la spazzola; per i pavimenti come parquet, linoleum, piastrelle ecc., far uscire la spazzola. Per aspirare accuratamente fili, peli e capelli, la spazzola multiuso è dotata di un dispositivo aspira-fili.
- La spazzola multiuso va aspirata e pulita regolarmente con la bocchetta a lancia.
- Bocchetta a lancia e per mobili 2in1 (18): la bocchetta a lancia permette di pulire senza difficoltà interstizi, fughe, angoli e spigoli.
- Bocchetta per mobili imbottiti (19): la bocchetta è ideale per pulire mobili imbottiti, cuscini, tende e l'abitacolo della macchina.

7) Svuotamento del contenitore raccogli-polvere

Svuotare il contenitore raccogli-polvere (2) una volta terminata la pulizia, al più tardi però quando il terzo inferiore del contenitore raccogli-polvere (2) è pieno.

1. Premere il tasto di sblocco (12) situato sul contenitore raccogli-polvere ed estrarlo servendosi dell'apposita maniglia.
2. Tenere il contenitore raccogli-polvere (2) il più vicino possibile alla pattumiera aperta, per evitare che la polvere si disperda nell'ambiente circostante.
3. Premere il dispositivo di blocco (v. freccia nella figura) per svuotare il contenitore.



4. Una volta svuotato il contenitore raccogli-polvere, richiuderne il coperchio.

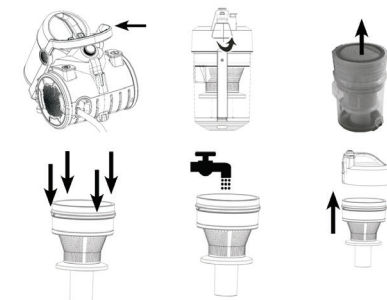
8) Pulizia e cura del filtro

Pulizia del filtro ciclonico (3) e del filtro per la polvere integrato

1. Premere il tasto di sblocco (12) situato sul contenitore raccogli-polvere (12) ed estrarlo servendosi dell'apposita maniglia.
2. Svitare il coperchio girandolo in senso antiorario. Nota: sul coperchio e sul contenitore raccogli-polvere sono presenti delle tacche che fungono da guida per la rimozione e la reinstallazione del coperchio stesso. Il filtro per la polvere è posizionato sopra il filtro ciclonico (3).
3. Rimuovere il filtro per la polvere per pulirlo. Sbatterlo delicatamente sopra una pattumiera per rimuovere la polvere ed eliminare lo sporco marginale con una spazzola. Non pulire mai il filtro con l'acqua!
4. Procedere come descritto nel punto 2 per pulire il filtro ciclonico.
5. Rimuovere il filtro ciclonico (verde) estraendolo dal contenitore raccogli-polvere (2).
6. Se necessario, pulire a fondo il filtro ciclonico con acqua tiepida pulita. Attenzione: il contenitore raccogli-polvere e il filtro ciclonico non sono lavabili in lavatrice o in lavastoviglie! Lasciar asciugare completamente il contenitore

raccogli-polvere e il filtro ciclonico all'aria.

8. Se necessario pulire il coperchio del contenitore raccogli-polvere con un panno umido.
9. Riasssemblare le diverse componenti ripetendo in ordine inverso i passaggi riportati nell'elenco puntato. Accertarsi che il filtro sia posizionato correttamente.
10. Afferrando il contenitore raccogli-polvere per l'apposita maniglia, reinserirlo nell'apparecchio tenendo il fondo rivolto verso il basso. Premere con la maniglia contro il guscio dell'apparecchio fino a udire uno scatto. Afferrando la maniglia, sollevare l'apparecchio per verificare che il contenitore raccogli-polvere sia effettivamente bloccato.



Pulire il filtro HEPA

1. Per aprire lo scomparto del filtro HEPA (7), rimuoverne il coperchio ruotandolo in direzione della freccia OPEN.
2. Estrarre il filtro HEPA dall'apposito alloggiamento.
3. Sbattere delicatamente il filtro aria sopra una pattumiera per rimuoverne la polvere ed eliminare lo sporco marginale con una spazzola.
4. Se necessario, pulire a fondo il filtro dell'aria con acqua tiepida pulita. **Attenzione: il filtro dell'aria non è lavabile in lavatrice o in lavastoviglie!** Lasciar asciugare completamente il filtro all'aria prima di reinserirlo nell'apparecchio.
5. Una volta che i componenti sono tutti asciutti, reinserire il filtro HEPA nell'apposito scomparto (7).

6. Chiudere quindi lo scomparto con il coperchio. Per farlo, assicurarsi che la freccia sul coperchio che si trova tra le tacche **OPEN** e **LOCK** sia posizionata in modo da indicare la freccia a sinistra dell'unità motore. Ruotare quindi il coperchio verso la freccia **LOCK**.

9) Supporto di stivaggio

Per la posizione di stivaggio salvaspazio, introdurre il tubo telescopico chiuso (10) – con tanto di tubo aspirante flessibile (1) e spazzola multiuso commutabile (6) nelle apposite guide (14). Il supporto di stivaggio si trova sulla parte posteriore dell'apparecchio.

10) Problemi

L'apparecchio funziona, ma non aspira bene!

- La spazzola multiuso commutabile (6), il tubo aspirante flessibile (1) o il tubo telescopico (10) sono danneggiati od ostruiti?
- Il contenitore raccogli-polvere (2) è montato e inserito correttamente?
- Il filtro ciclonico (3), il filtro per la polvere situato sul coperchio del contenitore raccogli-polvere (8) o il filtro HEPA all'interno dell'apposito scomparto (7) sono molto sporchi?
- Il tubo aspirante flessibile (1), il tubo telescopico (10) e gli accessori (spazzola multiuso commutabile (6), bocchetta a lancia e per mobili 2in1 (18), bocchetta per mobili (19)) sono montati correttamente?
- La valvola di regolazione della forza aspirante (11) situata sull'impugnatura è completamente chiusa?

L'apparecchio non funziona!

- La spina è inserita nella presa?
- L'apparecchio è surriscaldato!
- Lasciar raffreddare il motore per circa 15 minuti!
- Cercare i motivi del surriscaldamento: effettuare gli stessi controlli elencati sotto "L'apparecchio funziona, ma non aspira bene!"

L'apparecchio si spegne autonomamente!

- Gli accessori (spazzola multiuso commutabile (6), bocchetta a lancia e per mobili 2in1 (18), bocchetta per mobili (19)) sono otturati
- Uno dei sistemi di filtraggio è otturato e la protezione contro il surriscaldamento si è attivata. Lasciar raffreddare il motore per circa 15 minuti!

Dall'apparecchio fuoriesce polvere!

- Il contenitore raccogli-polvere (2) è pieno?
- Il contenitore raccogli-polvere è ben alloggiato?
- Tutti i filtri sono correttamente inseriti?

Se il difetto dovesse persistere anche dopo queste operazioni di controllo, portare l'apparecchio al punto di vendita Coop.

11) Smaltimento

Tutti gli apparecchi elettrici fuori uso devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Se l'apparecchio è fuori uso, tagliare il cavo elettrico e riportare l'apparecchio a un punto di vendita Coop per il corretto smaltimento.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle Papporter l'appareil hors d'usage au point de vente Rapporter l'apparecchio al punto di vendita per il corretto smaltimento

12) Garanzia Coop / Servizio dopo vendita Coop

La vostra sicurezza dopo l'acquisto
Sugli apparecchi Satrap concediamo 2 anni di garanzia Coop a partire dalla data di acquisto. Durante la garanzia il Servizio dopo vendita Coop ripara gratuitamente l'apparecchio, senza addebitare le spese di spedizione e trasporto, i pezzi di ricambio e il tempo impiegato per la riparazione.

La garanzia Coop decade in caso di:

- difetti o danni causati dall'inosservanza di queste istruzioni per l'uso
- so improprio da parte dell'acquirente o di terzi
- uso commerciale
- normale usura

- riparazioni eseguite dall'acquirente o da terzi
- mancanza del certificato di garanzia o dello scontrino di cassa

In caso di richiesta di garanzia è necessario presentare lo scontrino di cassa o il certificato di garanzia, che devono quindi essere conservati con cura.

Prestazioni Coop supplementari per elettrodomestici Satrap

Laboratorio Qualità

Nei nostri laboratori testiamo e verifichiamo costantemente il funzionamento, l'operatività, le performance, il grado di sicurezza e l'economicità di tutti gli apparecchi Satrap.

Norme di sicurezza

Tutti gli apparecchi Satrap sono certificati secondo le norme internazionali ed europee EN/CEI e soddisfano le norme svizzere sulla sicurezza.

Dichiarazione merceologica

Se siete interessati a un apparecchio Satrap, potete informarvi in modo esauriente sul prodotto prima di acquistarlo. La dichiarazione merceologica senza fini pubblicitari garantisce un'informazione chiara e confrontabile per i consumatori e permette loro di scegliere con assoluta sicurezza. In questo modo potete informarvi su provenienza, dati elettrici, reperibilità dei materiali, equipaggiamento, consumo energetico, accessori e particolarità dei singoli apparecchi.

Garanzia Coop

La Garanzia Coop sul vostro apparecchio Satrap significa che tutti i lavori di riparazione eseguiti durante la validità della garanzia sono gratuiti.

Non vi saranno addebitati né il tempo impiegato, né le spese di materiale, di spedizione o di trasporto.

Servizio dopo vendita Coop:

la vostra sicurezza dopo l'acquisto

In caso di guasti o riparazioni, la cosa migliore è portare il vostro apparecchio in un punto di vendita Coop che dispone dell'assortimento corrispondente.

Hot line

In caso di problemi tecnici o per richiedere maggiori informazioni sulle prestazioni del Servizio dopo vendita Coop, potete telefonare alla hot line multilingue: Tel. 0848 811 222.

Garanzia Servizio dopo vendita

Il Servizio dopo vendita Coop garantisce eventuali riparazioni durante 5 anni sugli apparecchi piccoli. Sulle riparazioni eseguite – ricambi inclusi – il Servizio dopo vendita Coop offre 1 anno di garanzia.

Consultate il Servizio dopo vendita Coop visitando il sito <http://www.coop.ch>



13) Informazioni per i consumatori

Dichiarazione merceologica
Aspirapolvere ciclonico
Aspirapolvere senza sacchetto
Satrap Aspira Sine Pro
(Definizione Coop)

SAP: 6.141.077

1. Dati generali

Provenienza	Cina
Garanzia	2 anni
Garanzia Servizio dopo vendita	5-10 anni
Lavori di assistenza da parte di Istruzioni per l'uso	Servizio dopo vendita Coop
	Si

2. Dati elettrici

Tensione nominale	230 V
Potenza nominale	700 W
Sicurezza	6 A
Requisiti in materia di sicurezza	risponde alle norme europee/internazionali EN / CEI norme svizzere (S+)

3. Dati dell'apparecchio

Tipo di motore	A turbina
Tipo di filtro	Classe A
Classe energetica A	Classe A
Classe di efficacia pulente sui tappeti	Classe C
Classe di efficacia pulente sui pavimenti	Classe A
Classe di emissione di polvere A	160 W
Dimensioni apparecchio	23 x 32 x 58 cm
Peso	6.3 kg
Lunghezza del cavo	7.8 m
Raggio d'azione	10 m
Livello di rumorosità (dBA)	ca.3.49 l
Protezione surriscaldamento	65 dBA
Funzionamento	orizzontale/verticale
Interruttore ON/OFF	si, a pedale
Regolazione manuale della potenza	si
Avvolgicavo automatico	si
Dispositivo di scorrimento anteriore	meccanico Blocco del coperchio
Dispositivo di scorrimento posteriore	1 rotella girevole a 360°

Materiale:

- guscio	materiale sintetico
- accessori	materiale sintetico
- tubo telescopico	metallo

4. Accessori (inclusi nel prezzo)

1 tubo aspirante / 1 tubo telescopico a cremagliera / 1 spazzola multiuso / 1 bocchetta a lancia / 1 bocchetta per mobili imbottiti

5. Ricambi

Filtro HEPA	6.146.166
Filtro	6.146.170
Spazzola multiuso	6.144.051
Tubo	6.146.182
Tubo telescopico	6.144.027
Bocchetta a lancia	6.146.186
Bocchetta per mobili imbottiti	6.146.189



Satrap ist einfach clever! Unkomplizierte Bedienung, funktionale Gestaltung und immer auf dem aktuellsten Stand der Technik. Dazu faire Preise und ausgezeichnete Service- und Reparaturleistungen. Kurz: Satrap ist seit 1955 eine kluge Entscheidung.

Satrap, ce sont des appareils fonctionnels à prix justes et qui répondent aux dernières avancées techniques, mais aussi un service après-vente et des réparations de qualité. Satrap, depuis 1955, c'est le bon choix!

Satrap è semplicemente geniale! Facilità d'uso, design funzionale, sempre al passo con la tecnologia, prezzi vantaggiosi e un servizio dopo vendita e di riparazione impeccabile: dal 1955 Satrap è la scelta intelligente!

www.satrap.ch

coop

Info Service
Postfach 2550, 4002 Basel
Info-Tel. 0848 888 444*

*Nationaler Tarif / Tarif national /
Tariffa nazionale